
NOTE

With reference to the paper by Mr. Frans Sammut "New Directions in Maltese Poetry" (*Hyphen*, Vol.III, No.2, 1982, pp.78-88), Prof. Mgr. Carmel Sant B.A., D.D., S.S.D. has sent the following comment:

"Mgr. (not Cardinal) La Fontaine came in 1910 (and not 1921), that is, *two years before* Dun Karm wrote his first poem in Maltese on the invitation of Mgr. P. Galea — presumably one of the 'pro Italian clique' — and Mr. G. Muscat Azzopardi. Far from being dismissed from his teaching post, he retained it for a further eleven years up to 1921, when he, with the other members of the teaching staff, was not allowed to reside in the Seminary any more. The specific reason for this was never publicly known except by hearsay; what we are certain about is that it has nothing to do with Dun Karm's stand with respect to the status and social functions of the Maltese language (for further details see G. Cardona, *Dun Karm: Hajtu u Hidmietu*, Malta, KKM 1972, pp.76-96)."

The Editor.